

# 広報かしわ

KASHIWA

平成6年  
(1994年)

5.1  
No. 965

市の人口  
(6.4.1現在)  
☆316,853人  
☆109,226世帯

平和都市宣言 (S.60.3.20)

わたくしたちは、「国際理解」と「平和な柏」を市民憲章にうたい、人類共通の願いである世界の恒久平和を希求している。しかし、最近における国家間の紛争や軍備拡張などによる緊張の高まりは、市民生活のうえに不安をもたらしている。

わたくしたちは、再び戦争の惨禍を繰り返すことのないよう、将来にわたってわが国が非核三原則を堅持するとともに、すべての国の核兵器廃絶と軍備縮小の達成を訴えるものである。

わたくしたちは、日本国憲法に掲げる崇高な「恒久平和」の実現のために、ここに平和都市を宣言する。

発行/柏市 ☎277 千葉県柏市柏五丁目10番1号 ☎(0471)67-1111

編集/秘書室広報広聴課

発行日/毎月1日・11日・21日



## カメラ・アイ Jへのキック・オフ!

黄色のユニフォームをまとった“太陽の戦士たち”が、走る、ける、そして歓喜する。スタンドは、黄色の大きな波となった。悲願のJリーグ昇格に向けて――。サポーターと一体となった柏レイソルの熱い戦いは、いま始まった。

—4月24日、JFL開幕戦・  
「柏レイソル対NTT関東」から—

### 女性学セミナー

#### 「みつめてみよう わたしを」

とき 5月21日～7月23日の毎週土曜日、午後2時～4時(計10回)  
ところ 教育福祉会館  
対象 市内在住・在勤の20歳以上の女性、45人  
内容 女性学とは何か、歴史の中の女性、家庭・家族と女性 ほか  
費用 無料  
申し込み 往復はがきに「女性学セミナー希望」と明記し、住所・氏名(ふりがな)・年齢・電話番号を書いて、〒277 柏市柏五丁目8-12 柏市中央公民館へ5月11日(水)までに郵送を(必着)  
※応募は一人一通。応募者多数の場合は抽選

問い合わせ 中央公民館 ☎64-1811

### ～生活の知識を家庭で学ぶ～

#### くらしイキキ通信講座

仕事や家事、育児で忙しいかたにもピッタリ。家庭にしながら家庭生活の基礎知識を学べます。

期間 6月～来年3月  
対象 市民のかた、先着250人  
内容 消費者問題、くらしの経済・契約、繊維とクリーニング、住まいの安全学、食生活を考える ほか。開講式と閉講式(出席自由)では、スクーリングも実施します  
費用 無料  
申し込み 5月2日(月)午前10時から、消費生活センター(ファミリーかしわ3階)か消費生活課(市役所第2庁舎3階)へ電話か直接  
問い合わせ 消費生活課・消費生活センター ☎63-5853

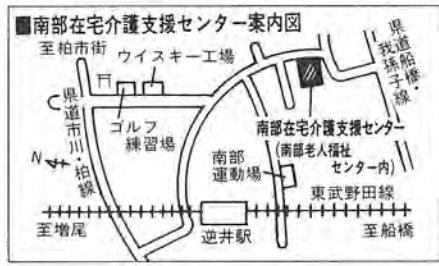
# 24時間相談を受け付け 在宅介護支援センター

お年寄りの介護に関するさまざまな悩みを、二十四時間「南部在宅介護支援センター」が、南部市介護支援センター内にオープン。また、ホームヘルパーの依頼等、各種の保健・福祉サービスの申請窓口として、お年寄りとその介護者のかたに利用していただけます。

①専門の相談員による、電話・面接相談(電話相談は二十四時間受け付け)  
②福祉・保健の在宅サービスの利用申請の受け付け



専門の相談員がお答えします



③介護用品の展示・紹介  
④利用方法  
⑤対象  
⑥お問い合わせ

## 独特の発声を学ぶ 初級の中国語講座

日本語にはない、中国語独特の発声に重点を置いて学ぶ実践的な内容です。四千年の歴史を持つ中国。言葉を通して、その文化を理解し、視野を広げてみましょう。

とき 5月17日～7月19日の毎週火曜日午後1時半～3時半(計十回) ところ 教育福祉会館 対象 市内在住・在勤の成人のかた、三十人以上 別表1のとおり 費用 無料 申し込み 往復はがき

市内在住・在勤の成人のかたを対象に、初級中国語講座を開催します。日常生活に必要な会話を、

表1 初級中国語講座日程

月日	学習内容
5月17日(火)	こんにちは
24日(火)	あなたは学生ですか
31日(火)	あの山はとても高いですね
6月7日(火)	あなたはどこへ行くのですか
14日(火)	あなたは何時に起きますか
21日(火)	あなたの家族は何人いますか
28日(火)	どうやって行くのですか
7月5日(火)	あなたの職業は何ですか
12日(火)	彼は何をしていますのですか
19日(火)	私は明日出かけます

表3 市の指定工事店

排水設備工事店	住所	電話
あ行	青山 設備 松葉町六丁目8-1	33-3001
秋山 さく 泉 船戸1588	31-5715	
浅川 ポン プ 船戸252	31-1691	
阿波 工業 光ヶ丘二丁目25-3	76-0015	
五十嵐 設備工業 今谷上町36-10	74-2569	
石川 水道工業 豊住三丁目1-5	74-3608	
石橋 管工 増尾1583-6	72-4701	
岡田 工業所 豊四季258-2-9	43-5114	
岡田 電機水道 大室1218	31-5004	
岡本 設備管工 柏七丁目3-8	66-0987	
奥谷 設備工業 高田1011	45-6734	
か行	柏 設備工業 亀甲台一丁目12-2	67-0058
柏 タイル水道 あけぼの三丁目4-25	43-4392	
河合 設備 宿連寺442-8	31-6113	
木戸 工業 布施1528-4	31-6309	
共立 設備 弥生町4-5	66-3166	
小池 管工 向原町1-25	44-2379	
小林 電機商會 南柏一丁目14-1	44-2434	
三栄 設備工業 明原三丁目8-6	43-9235	
三和 冷熱工業 千代田一丁目2-45	64-7311	
島田 水道工業 名戸ヶ谷1175	63-0124	
進工 装 大青田1220-3	31-7481	
進藤 設備工業 千代田二丁目12-3	67-8138	
菅 設備工業 根戸467-1	31-1507	
セントラル工業 松ヶ崎410	32-5504	
染井 設備 根戸597	33-3479	
ソメヤガス水道 加賀三丁目2-1	72-2052	
染谷 建工サービス 大室974	33-5911	
た行	大黒 設備工業 旭町三丁目1-5	44-2962
大信 設備 藤原田1265-1	45-4166	
田口 水道設備工業 今谷南町5-16	74-6962	
武井 設備工業 豊四季974-9	74-2913	
竹内 設備 大室257	31-0093	
田中 水道設備 酒井根261	72-5323	
千代田 設備 豊四季706	74-6331	
トーカー 住設 柏二丁目7-10	67-9156	
トキワ電機水道商會 松ヶ崎1082-2	33-8471	
富永 工機 豊平町11-1	45-9574	
な行	日成 設備工業 花野井763-2	32-1171
根戸 設備工業 北柏二丁目15-1	63-1053	
根本 商事 旭町一丁目2-8	44-4141	
は行	フクダオーケ 逆井28-3	72-9070
日暮 設備工業 南増尾62-13	72-3767	
松島 設備工業 豊上町10-32	43-1093	
丸東 水道石材 東三丁目1-4	63-5161	
ミツウロコガス 豊四季249-12	43-4101	
や行	藤崎 設備工業 東上町2-22	67-6197
山口 設備 豊上町4-17	44-2018	
米村 設備 大室1209-72	31-8819	
組合	柏市管工事協同組合 十余 254-518	47-3257

表2 水洗トイレ改造資金貸付制度

貸し付けの対象	貸付金額	利率	償還方法
既設のくみ取り式トイレを水洗トイレに改造し工事	450,000円以内	なし	45ヶ月以内の月賦償還(1回10,000円)
共用下水道に接続する工事	250,000円以内	なし	25ヶ月以内の月賦償還(1回10,000円)

国際化社会の到来にともない、地域の国際化も進んでいます。外国人のかたの訪れ、生活する外国人のかたの数も年々増えています。外国人のかたを対

対象 日本語の中級者(主に外国人のかた、日本人可)、十五人 費用 無料(テキスト代は実費) 申し込み 5月6日(金)午前9時から、中央公民館へ電話か直接又は

健康相談(六十歳以上) 第二、第四次曜日午後1時半～2時半 柏寿荘31-195

家庭児童相談 毎週月、金曜日午前9時～午後4時 家庭児童相談室(児童福祉課内)

## 下水道の処理区域 接続工事はお早めに

五月一日から、次の区域、計十一・一八ヘクタールが新たに公共下水道処理区域になりました。

十倉二丁目北東塚・鴻ノ巣、増尾字堂谷・幸谷・大堀込、つづしが丘五丁目、加賀二丁目、中原二丁目、光ヶ丘二丁目、光ヶ丘四丁目、東山二丁目、各一部の区域。

## 外国人のかたが対象 中級の日本語教室

とき 5月14日～来年3月25日の毎週土曜日午後6時半～8時半(祝日・夏休み期間中・年末年始を除く、計四十回) ところ 教育福祉会館

行政相談 第三次曜日午前10時～午後3時 広報広聴課

## 市立柏病院

○内科 ○整形外科  
○外科 ○理学診療科  
受付時間 午前8時半～11時  
休診日 日曜日・祝日・年末年始

## 市民相談

法律相談 毎週月・木曜日  
と第三水曜日(それぞれ前週木曜日午前9時から予約)

広報広聴課  
人権身の上相談 第三次曜日午前10時～午後3時 広報広聴課

市民相談 平成6年5月  
K5Lo相談

# 焼けた缶が減った！ 進めようリサイクル

ごみの減量と美しいごみ 分別がさらに徹底され、集積所を目指して始めた、瓶・缶が混入した可燃ごみの取り残し。町会や市民の皆さんの全面的な協力をいただき、



分ければ資源になる瓶や缶

取り残しを実施した期間(平成五年十月～平成六年三月の六カ月間)に出た、焼けた缶の量は、その前年の同じ時期と比べてみると、六十二トン(三十六パーセント)も減っています。

一方、資源品の回収量は、前年の同じ時期と比べて、金属類が二百トン(二〇パーセント)も増えています(別表1)。

可燃ごみに混入していたためにいっしょに焼かれ、資源として使えなくなってしまう缶が大幅に減り、鉄やアルミの資源として回収された缶の量が着実に増えているのです。

前年に比べて減った「焼けた缶」六十二トンを、ごみ処理にかかる費用に換算すると、

と、収集費用で百十万円、処理(焼却)費用で百十万円、合計で二百二十万円が節約された計算になります。

また、分別が徹底されるとともに、ごみ集積所も少しずつきれいになってきています。

## これがあれば安心 頼れる緊急通報装置

もし、急に火災などが発生したらどうしよう。独り暮らしのお年寄りや身体の不自由な方は、常日ごろから心配されていることではないでしょうか。けがや急病、火災などの緊急事態が発生した

とき、緊急通報装置があれば安心です。緊急通報装置は、電話機に設置したり、ペンダントとして身につけて、もしものときに緊急ボタンを押すと、自動的に柏市消防本部につながり連絡がとれる装置です。

寝たきりや痴ほう性のお年寄りの介護は、奥さんやお子さんだけの仕事ではありません。市では、介護の心がまえや介護の方法を学ぶ、「シニア・ライフ・カレッジ」を開講します。いざというときにあわてないために、皆さんの積極的な参加をお待ちしています。

## シーツ取り換えられますか? 男の介護教室

シニア・ライフ・カレッジ

とき・内容 別表2のとおり  
ところ 教育福祉会館  
対象 市内在住・在勤の五十歳以上の男性、先着三十人  
費用 無料 申し込み 5月1日(日)午前9時から、中央公民館へ電話が直接(5月

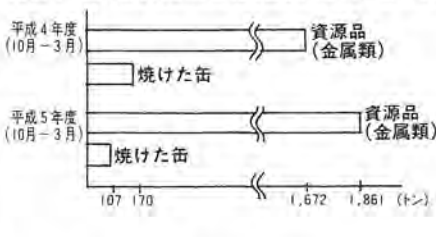
もしも、奥さんが病気になるってしまったら、あなたはどのようにしますか?

■表2 男の介護教室日程

月日	主 題	内 容
5月27日(金)	お年寄りを知らう	お年寄りの病気の特徴<講義>
6月3日(金)	体験しましょう 介護の方法(1)	介護の心がまえ 呼吸・体温・脈拍の計り方・見方 <講義・実習>
10日(金)	体験しましょう 介護の方法(2)	洗髪・からだふき 床ずれの防止 <講義・実習>
17日(金)	体験しましょう 介護の方法(3)	シーツ・寝巻きの取り換え方 排せつのお世話<講義・実習>
24日(金)	柏市の在宅福祉サービス	在宅福祉サービスのいろいろ <講義>

※時間はいずれも午後1時半～3時半

■表1 取り残し前後の資源回収量と焼けた缶の量の比較



## 障害者のかたのために

### 交流会

とき 5月26日、6月2日・16・23日、7月7日の各木曜日午前10時半～午後3時(計5回)  
ところ 教育福祉会館  
対象 市内在住の重度肢体不自由のかた(他施設に通所していないかた)、10人  
内容 創作活動やレクリエーションを通じて交流を深めます  
費用 2千円程度

### 書道教室

とき 5月16日～6月13日の毎週月曜日午前10時半～午後3時(計5回)  
ところ 教育福祉会館  
対象 市内在住の聴覚障害及び肢体不自由のかた(身体障害者手帳1級～3級)、10人  
費用 2千円程度(道具をお持ちのかたは持参可)

申し込み いずれも5月11日(木)までに身体障害者福祉センターへ電話が直接※「交流会」は先着順、「書道教室」は応募者多数の場合は抽選  
注意 応募状況により、送迎バスを利用できない場合があります。また、それぞれ重複しての申し込みはできません

問い合わせ 身体障害者福祉センター ☎63-9353 ※ファックスも可

## 31日までに申告を 特別土地保有税

平成六年一月一日現在、次後取得した土地を、柏市内で合計五千平方メートル以上所有しているかた(市街化調整区域の土地で、取得後十年を経過した土地を除く)

平成六年一月一日現在、次後取得した土地を、柏市内で合計五千平方メートル以上所有しているかた(市街化調整区域の土地で、取得後十年を経過した土地を除く)

## 老人福祉施策に反映 お年寄りの実態調査

### お年寄りの生活状態を把握

お年寄りの生活状態を把握し、これからの老人福祉施策に活用するための調査を行います。五月上旬に民生委員が伺いますので、ご協力をお願いします。

①高齢者実態調査(生活状態や福祉施策の希望及び利用度調査) 市内在住の昭和44年5月1日以前に生まれ、六十五歳以上のすべての人に実施されたかた

②八十歳以上高齢者調査(長寿者祝い品等を贈呈するための調査) 大正3年12月31日以前に生まれたかた

③ねたきり等高齢者調査(見舞品を贈呈するための調査) 昭和44年12月31日以前に生まれたかた

④結婚五十周年調査(金婚式祝い会にご招待するための調査) 昭和19年11月1日～同日除く毎日午前9時～午後5時少年補導センター ☎64-1757

ボランティア相談 毎週金曜日午前10時～午後3時 教育福祉会館一階相談室

老人福祉相談 毎週木・土曜日午前10時～午後3時 教育福祉会館一階心身障害者相談室 ☎64-2911

パート相談・高齢者職業相談 毎週月・金曜日午前9時～午後4時 柏駅西口行政サービスセンター パート相談 ☎45-1611

職業相談 ☎45-1854

内職相談 毎週月・火・木曜日午前10時～午後4時 消費生活センター相談 ☎64-5811

発明特許電話相談 第一土曜日午前10時～正午 大沼浩司 ☎66-1279

消費生活相談 毎週月・金曜日午前10時～午後4時 消費生活センター ☎64-1410

学校教育相談・家庭教育相談 毎週月・金曜日午前9時～午後4時 教育相談室 ☎67-4151

教育・幼児教育相談 電話相談 毎週月・金曜日午前9時～午後4時 ☎45-1777

▽面接相談(予約制) 毎週月・金曜日(幼児教育相談は水・木・金曜日) 午前9時～午後4時 教育研究所 ☎45-1777

少年相談 月曜日・祝日を除く毎日午前9時～午後5時少年補導センター ☎64-1757

やまびこでんわ(ヤングの悩みごと電話相談) 月曜日・祝日を除く毎日午後1時～5時 ☎66-1811

★相談日が祝・休日になった場合は休みます。

# 桜が散っても あけぼの山！

## 土や自然と遊ぼう

### 野菜やお花はいかが 即売会

とき 5月5日(木)までの毎日〔野菜の即売は3日(火)~5日(木)だけ〕  
時間はいずれも午前10時~午後3時(雨天決行)

ところ あけぼの山農業公園プラザ広場  
内容 野菜・植木・花・苗木の即売  
問い合わせ 農政課  
あけぼの山農業公園本館 ☎33-8877

フアファ [5月3日(火)・4日(水)]  
やミニSL [5月4日(水)・5日(木)]  
もあるよ! ※雨天中止

### 優雅に、気軽に 野だて

とき 5月3日(火)・4日(水)午前10時~午後3時(雨天中止)

ところ 日本庭園  
対象 各日先着250人  
内容 屋外で抹茶とお菓子を楽しみます

費用 無料  
申し込み 当日、午前10時から日本庭園の正面入口付近で利用券を配布

問い合わせ 公園緑地課  
柏泉亭 ☎34-0961(当日だけ)

## 利用案内

### 【あけぼの山農業公園】

開園時間 午前9時~午後5時(売店は午前10時~午後4時)

休園日 毎週月曜日(月曜日が休日の場合はその翌日)、年末年始※5月2日は開園

### 《バーベキューガーデンかしわ》

○営業時間 午前11時~午後8時(あけぼの山農業公園本館☎33-8877で、予約もお受けします)

○料金 牛カルビ100グラム=1,000円・牛ロース100グラム=700円・ランチ=700円から※その他、牛肉各種・ビール・ジュース・ライス等もあります

### 《冒険の森アスレチックコース》

○営業時間 午前10時~午後5時  
○料金 無料

### 【あけぼの山公園】

#### 《日本庭園》

○開園時間 午前9時~午後5時

○休園日 月曜日※5月2日は開園

#### 《水生植物園》

○休園日 なし

#### 【その他】

#### 《利根サイクリングコース・貸自転車》

○コース あけぼの山公園下~利根運河、往復13キロメートル

○貸出時間 午前9時~午後4時

○費用 無料

○貸出台数 122台(子ども用含む)

○定休日 月曜日※5月2日も休業

○申し込み 利根サイクリング管理事務所 ☎31-2699

## 交通

### バスの場合

●柏駅西口発(三井団地行き)  
土谷津入口下車、徒歩10分

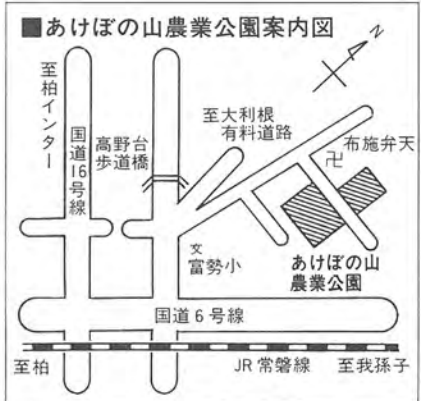
●柏駅西口発(布施行き)  
布施下車、徒歩5分

●北柏駅南口発(三井団地行き)  
土谷津入口下車、徒歩10分

### 自動車の場合

●柏IC→若菜→花野井→大利根有料入口→農業公園

●柏市役所→根戸→大利根有料入口→農業公園



### 東武バス時刻表

柏駅西口発 布施・三井団地行き				土谷津入口・布施発 柏駅西口行き			
休	日	平	日	休	日	平	日
6			56*	6	39		30*
7	00	23 50	49*	7	02	29 59	17 22* 29 37
8	20	45 50		8	24	54	17* 57
9	05*	15 31 55* 56	26 50* 55	9	09	33* 34	09 31 59
10	00*	22 38* 55* 56	16 08* 50	10	01	03* 25 28* 34 55 58*	03* 29 39 58*
11	14	05* 30 51	15 05* 35	11	08	22* 29 53* 55	14 41 53*
12	17	41 51	02 40	12	13	29 51	04 19
13	00*	27 58	35	13	05	21 25 28* 36 57	14
14	00*	18 50 59*	08* 10 30 59*	14	08*	38 55	09 09* 44 59
15	17	25* 56* 51	20 44 56*	15	18	03* 27 53* 56	29* 51,
16	10	18 20* 48	12 32	16	08*	26 48* 53	29* 43
17	15	48	06 27 39 54	17	26	45	04 16 31 50
18	07	40	13 24* 28 30 56	18	18	44	10 29
19	06	35	10* 24 49	19	14	29 51	01 28 49
20	12	32	00* 10 32	20	11	41	11 44
21	02	25	05 28 55	21	04		07 34

\*印は布施行き、または布施発。( )は臨時バス(4月29日~5月8日の間運行)

あけぼの山農業公園=農政課・あけぼの山農業公園本館☎33-8877

### 問い合わせ

あけぼの山公園=公園緑地課  
利根サイクリングコース=体育課



【バーベキューガーデンかしわ】目の前に広がる緑を見ながら、仲間で、家族で楽しむバーベキューは最高。はらべこになるまで遊んでもだいじょうぶだね



【郷土資料館】テーマは「柏の農業の過去・現在・未来」。売店もあります



【冒険の森アスレチックコース】20のポイントを征服して、君は若(とりで)にたどりつけるか。パパも負けずに挑戦してみてください



【展示温室】パパイアにパイナップルなど、南国ムードの温室です



【利根サイクリングコース】風とひとつになれる快感は、サイクリングならではの魅力。無料のレンタサイクルもあります



【風車と水辺の広場】大きな風車が公園のシンボル。のどかな田園風景が心を休めてくれます



【日本庭園】庭園内には茶室「柏泉亭」があります。静けさの似合う、落ち着いた空間です



【水生植物園】6月には3500本のショウブが咲き乱れます

【体験農園】サツマイモ掘りやトウモロコシのもぎとりが体験できます

【ふるさと市民農園】市民のかたに農地を貸し出し、自由に耕作していただきます

【加工実習館】各種講習会などが開かれ、みそ作りやジャム作りが楽しめます

# センターだより

な生き方を学びます 費用  
二千円程度(野外学習の際の  
入館料等) 申し込み 5月  
6日(金)午前10時から、同  
センターへ電話か直接

新田原近隣センター  
☎67-1276

永楽台近隣センター  
☎63-1201

公民館「高年齢者ふれあい  
教室」

5月19日・26日、6  
月2日・9日・16日・23日、  
7月7日、9月8日・22日・  
29日の各水曜日と7月1日  
(金)、午後1時半〜3時半  
(計十回) 対象 六十歳  
(計十二回) 対象 六十歳  
以上の市民のかた、先着四十  
人 内容 明るく豊かで健康  
な生き方を学びます



本館 ☎64-5346  
お昼の読書会 12日(木)  
午後3時から。トニ・モリス  
ン「ヒラウド」

おはなし会 11日・18日・  
25日の各水曜日午後4時〜4  
時半

子どもの本を読む会 26日  
(木) 午前10時〜正午。プロ  
イスラー「クラブパート」・  
「小さい魔女」

☆プラネタリウム  
【一般投影】 14日・28日  
の各土曜日午後2時〜3時半  
の二回、15日・29日の各日曜  
日午前10時半、午後1時半・  
3時の三回。今月のテーマは  
「太陽系の惑星」。神話は「豊  
穡の女神」

【夜の星空散歩】 6日・  
20日の各金曜日午後6時〜6  
時45分。今月のテーマは「星  
座の起源」

プラネタリウムの問い合わせ  
せ 視聴覚ライブラリー ☎64  
5346

1日(日)午前9時から、同  
センターへ電話か直接

西原近隣センター  
☎54-2000

公民館「心を育てるいき  
いきセミナー」

5月12日〜7月14日  
の毎週木曜日午前9時〜11  
時半(計十回) 対象 小学  
生の子どもの親、先着四十  
人 内容 子どもの発達段  
階の特徴、家族の役割など  
を学びます 費用 無料(見学  
料等は実費) 申し込み 5  
月2日(月)午前9時から、  
同センターへ電話か直接

【布施 ☎32-3193】  
おはなし会 21日(土)午  
後2時〜2時半

【高田 ☎47-2440】  
おはなし会 27日(金)午  
後4時〜4時半

【根戸 ☎31-6053】  
子どもの本を読む会 コア  
ラ 12日(木)午前10時〜正  
午。リンドグリーン「ゆうれ  
いフェルビンの話」、フィツ  
オフスキ「なんでも見える  
鏡」、阪田寛夫「だくちるだ  
くちる」

【松葉 ☎34-0046】  
読書会 24日(火)  
午後1時〜3時。永山則夫  
「捨子(ごっこ)」

【藤心 ☎75-4946】  
読書会 12日  
(木)午前10時〜正午。畑正  
憲「生きる」

【その他分館の問い合わせ  
先 ☎75-3746】

【光ヶ丘 ☎75-3746】

【新富 ☎47-2690】

【新田原 ☎67-2918】

【休館日】 2日(月)〜5  
日(木)、9日・16日・23日  
・30日の各水曜日、31日(火)

# 文化会館

田中近隣センター  
☎33-1000

公民館「スクラム子育て  
セミナー」

5月12日〜7月14日  
の毎週木曜日午前10時〜正午  
(計十回) 対象 小学生の  
子どもを持つ親、先着四十  
人 内容 子どもの将来と、子  
もへの親の対応などを考えま  
す 費用 無料 申し込み  
5月2日(月)午前9時か  
ら、同センターへ電話か直接

【大木一ル】  
ぬいぐるみ人形劇「ジャッ  
クと豆の木」 5月5日(木)  
午後2時半開演。全指A席  
千四百円、B席千二百円。  
東京児童劇場 ☎3-398  
0-181-61

【柏市市民による合唱の集い】  
15日(日)午後0時半開演。  
全指三百円。柏市合唱連盟 ☎  
74-8910

【舞踊まつり】 20日(金)  
午前11時開演。全指無料。葵  
舞踊協会 ☎54-9294

【第28回柏市芸術鑑賞会洋楽  
部門】 22日(日)午後2時開  
演。全指無料。文化課 ☎67-  
1111

【石川さゆりオン・ステージ】  
25日(水)午後2時と6時半

# 市民発表会

大木一ル

【市民発表会】 3日(火)午  
前10時15分開演。全指無料。  
民謡発表会 ☎44-2833

【Street of Dr  
eams VOL.4】 4日  
(水)午後2時半開演。全指  
二百五十円。クラシカルマイ  
ナーオーケストラ ☎48-164  
64

【定期演奏会】 27日(金)午  
後7時開演。全指二千円。柏  
市音楽家協会 ☎75-3336

【参加しませんか】

【お出かけください】

【教育講演会】 5月18日正  
午〜午後3時半、教育福祉会  
館で。テーマは「もうちょっと  
と愛をー親の知らない子ども  
の本音」。資料代六百円。上  
橋かみはし ☎34-1137

【ニューモラル講演会】 5  
月14日〜7月2日の毎週土曜  
日、Aコースが午前9時〜10  
時半、Bコースが午前11時〜  
午後1時半

【柏市民テニス講習会】 5  
月14日〜7月2日の毎週土曜  
日、Aコースが午前9時〜10  
時半、Bコースが午前11時〜  
午後1時半

【藤波山草会「山野草講習  
会」】 5月17日午後1時〜3  
時、教育福祉会館で。山野草  
の増やし方・植え替えなど。費  
用無料。谷口  
☎63-4407

【親子グループ】 毎週火曜  
日午前10時〜正午、永楽台近  
隣センターで。近所に友達が  
いない三歳以上の幼児と親、  
四十組。親同士が子どもの遊  
びを考えながら交流します。  
5月10日午前10時から、同セ  
ンターで説明会を実施しま  
す。年会費千五百円。高瀬 ☎  
75-1146

【柏市柔道連盟光ヶ丘教室】  
5月10日午前9時〜11時  
半、市民体育館で。女性の  
入会金千円、月会費千  
円。国安 ☎45-2745

【卓球「YYクラブ」】 毎  
週土曜日午前9時〜11時  
半、市民体育館で。女性の  
入会金千円、月会費千  
円。国安 ☎45-2745

【日時・場所は予定のため  
変わる場合があります。確認  
のうえお出かけください】

# 美しく年をとりたい

Now on Dance (ジャズダンス)  
長坂 正子さん(豊上町在住)

# がらばてま〜す



# 待合室

【犬】茶の首輪をした柴犬  
の雑種。3月28日に、公設市  
場(若柴)付近で保護。橋丸  
☎63-1507

# 犬

【犬】茶の首輪をした柴犬  
の雑種。3月28日に、公設市  
場(若柴)付近で保護。橋丸  
☎63-1507

# 猫

【猫】生後二カ月のシャム  
猫の雑種。黒の雄二匹、白の  
雌二匹。トイレのしつけ済  
み。山口 ☎31-9336

# 犬

【犬】生後二カ月の雑種の雑  
種。黒の雄二匹、白の雌二  
匹。トイレのしつけ済み。山  
口 ☎31-9336

# 犬

【犬】生後二カ月の雑種の雑  
種。黒の雄二匹、白の雌二  
匹。トイレのしつけ済み。山  
口 ☎31-9336

# 犬

【犬】生後二カ月の雑種の雑  
種。黒の雄二匹、白の雌二  
匹。トイレのしつけ済み。山  
口 ☎31-9336

催し	開催期間
市制施行40周年記念合同 企画展「モディリアーニ とその仲間たち展」	5月8日(日)まで
第2回旅を描く 高瀬甚七油絵展	12日(木)〜17日(火) ※12日は正午から、17日は午後6時まで
「夢を染める」 リフォーム展	19日(木)〜22日(日) ※19日は正午から、22日は午後6時まで
第7回 8・4・1デッサン会展	23日(月)〜27日(金) ※23日は正午から、27日は午後6時まで
第6回 煙草森和紙絵教室作品展	28日(土)〜31日(火) ※28日は正午から、31日は午後6時まで
開館時間	午前10時〜午後8時
休館日	11日・18日の各水曜日
利用の申し込み と問い合わせ	文化課・市民ギャラリー ☎48-2211

# 市民発表会

5月

急病になったら

Table with 3 columns: 診療科目, 医科, 歯科. Rows include 診療場所, 時間, 電話案内.

健康保険証は必ずご持参ください

※医療センター終了後の急病については、63-0119で案内しています。
なお、急病患者の診療ですので軽症のかた、または、慢性疾患のかたの診療はお断りすることもあります。

問い合わせ 健康管理課 64-3333

※健康のおしらせの問い合わせ先は、健康管理課(64-3333)です



おしらせ
市役所の電話 67-1111

4歳未満が対象
ポリオの予防接種

とき 5月10日(火)〜12日(木)午後1時半〜2時半
ところ 健康管理センター
対象 接種日に生後三カ月〜四歳未満で同接種を一回受けていない乳幼児(今までに一回接種を受けている場合は、今回の一回で終わり)
費用 無料
用意する物 母子健康手帳・通知書・問診票(あらかじめ記入を)・転入七カ月(ろ) 検査方法 検査

表1 健康相談の日程

Table with 4 columns: 相談医, 実施日, 受付時間, 会場. Rows include 整形外科医, 内科医, 内科医.

生後6〜7カ月に検査
乳児の神経芽細胞腫

対象 市内在住の一歳未満の乳児
検査時期 生後六〜七カ月(ろ)
検査方法 検査

毎週金曜日に実施
40歳以上の健康相談

のたは、市内在住を証明できるもの(保険証など)
用紙に尿をしめらせ郵送
費用 無料
検査用紙の配布
母子健康手帳発行時に配布。
転入のかたには、市役所すこやか相談窓口(第一庁舎二階)・各出張所・健康管理センターで配布

育児と妊産婦の相談
一部はもぐもぐ教室も

とき・ところ 別表2のとおり
対象 市内在住の四十歳以上のかた
内容 内科・整形外科・歯科の健康相談(診察・血圧測定・検尿)、食事指導、歯磨き指導
費用 無料
用意する物 健康手帳
一般健康診断の結果票(あらかただけ)

表2 育児・妊産婦相談等の日程

Table with 3 columns: 月日, 会場, もぐもぐ教室. Rows include 5月17日(火), 20日(金), 24日(火), 27日(金), 31日(火).

費用 無料
用意する物 母子健康手帳・バスタオル。もぐもぐ教室に参加のかたは、スプーン・皿・スリッパも

ごみ出し一口メモ①

水を切って出す。ごみを減らす一番簡単なやり方です。かさばらず、軽くなるのでごみ出しも楽に。



問い合わせ 清掃収集事務所 73-5111

手話中級者のかたに
20回の経験者コース



2級合格をめざして
秘書技能検定の講座

とき 5月19日〜6月21日の毎週火曜日・木曜日、午後6時半〜8時半(5月24日を除く、計九回)
ところ 勤労会館
対象 市内在住の勤労者、在勤者、これから就業を目指す市民、五十人
内容 アルコール悩みごと相談
秘書技能検定二級合格に必要な知識を学びます
費用 無料
電話予約が必要



公民署

柏保健所67-1155
心の健康相談 5月6日・13日・20日・27日午後2時〜4時。電話予約が必要。
アルコール悩みごと相談 5月10日・23日午後2時〜4時。電話予約が必要。

を習得している市民のかた、二十五人
費用 無料(テキスト代は実費)
申し込み 5月2日(月)〜11日(水)
午前9時〜午後5時に、障害福祉課(市役所第一庁舎二階)へ電話か直接(土曜・日曜日、祝日を除く)
注意 応募者多数の場合は、5月17日(火)に簡単な手話実技テストを実施します



上級職1人を求める
事務組合の正職員

東葛中部地区総合開発事務組合では、次のとおり職員を募集します。
職種・採用予定人数
一般行政職(上級)一人
受験資格 昭和44年4月2日以降に生じた、大学卒業のもの

申し込み 同組合事務局(市役所第一庁舎四階)で配布する所定の申込書に必要事項を記入し、卒業証明書と成績証明書を添えて、5月2日(月)〜20日(金)午前9時〜午後5時(土曜・日曜日、祝日を除く)に、同事務組合へ本人が直接。郵送は不可
注意 試験日等、詳細はお問い合わせを



31日までに申請を
母子・父子家庭に給付金

対象 母子家庭・父子家庭の保護者のかた
支給額(年度の保護者のかた)
五十万円
申し込み 保護者名義の預金通帳(郵便局のもの)を持って、5月22日(火)午後10時〜午後5時、受給料五千九百円。願書の配布は5月6日〜20日、受け付けは5月23日〜25日に同保健所。

要介護の高齢者が対象
住宅の改造費を助成
対象 市内在住の六十五歳以上のかたで、①日常生活を営むうえで、歩行や移動等に介護を必要とし、②世帯の生計を立てるかたの市民税の所得割額が十万円未満のかた
内容 居室・浴室・トイレ・玄関・階段等を改造するために必要な経費の一部を助成
助成限度額 四十万円
その他 今年度、助成の決定を受けたかたが次に助成を受けられず、一年おいて平成八年度以後の申請により、今年度は「文化財」は、三月で終了しました。

お知らせ
毎月一日号に掲載していた「文化財」は、三月で終了しました。

平成6年度調理師試験 7月22日、廣池学園(光ケ丘)で。受験料五千九百円。願書の配布は5月6日〜20日、受け付けは5月23日〜25日に同保健所。

5・6月は運動月間
赤十字社にご協力を
災害救援活動や、救急医療体制・献血ルームの整備など、日本赤十字社のすべての事業は、皆さんの善意で支えられています。
五月・六月は「赤十字運動月間」です。町会・自治会の役員や赤十字奉仕団員のかたが、社員増強・社員募集運動で皆さんのお宅に伺ったら、ご協力をお願いします。
問い合わせ 福祉総務課

お知らせ
毎月一日号に掲載していた「文化財」は、三月で終了しました。

わんぱく相撲柏場所
5月22日午前9時半〜午後5時、柏市民体育館。小学生が対象。団体(学校対抗)・個人(四年生以上は学年別・男女別)の部のトーナメント。費用無料。5月6日まで学校ごとに申し込みを。柏青年会議所31-2929
◇カンボジアの学校づくりのためのフリーマーケット
5月8日午前10時〜午後4時、東武バス車庫(柏公園入り口)で。リサイクル市

とき・ところ 7月30日(土)まで、ポスターが掲示されている市内の委託医療機関で。直接確認を

委託医療機関で接種
日本脳炎の予防に

し込み 往復はがきに「秘書技能検定講座希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号・勤務先・勤務先電話番号を書いて、5月12日(木)までに、〒277 柏市柏五丁

「樹(みき)の会」 5月19日午前9時半〜午後2時。酒害教室 5月17日午後2時〜4時半、教育福祉会館で。3歳児健康診査 5月17日午後0時45分〜1時45分に電話予約を。

不明の発熱、関節の腫(は)れ痛み、皮膚のこわばりなどでお悩みのかた。5月11日まで電話予約を。

原病難病相談 5月19日午後1時から。原因不明の発熱、関節の腫(は)れ痛み、皮膚のこわばりなどでお悩みのかた。5月11日まで電話予約を。

東葛飾市民センター67-1155
市民の日記念行事 ①ファミリーバスツアー(6月12日)
②ファミリーバスツアー(6月12日)

希望の回(第一回、または第二回)を書き、〒271 松戸市小根本七、東葛飾支庁民センターへ、5月15日まで

# 地元で味わう「パリ」

## モディリアーニなど75点

今世紀初頭、パリを中心に活躍した画家モディリアーニと、若き芸術家たち。彼らの作品、合計七十五点を集めた「モディリアーニとその仲間」が、五月八日(日)から十日(火)まで、市民ギャラリーで開催される。会場は、市民ギャラリーとスペースアム。今回の催しは、柏市制施行四十周年を記念して、市・市教育委員会・柏高島屋ステーションモールの共同企画で行われているものです。



開場と同時にたくさんの方が訪れています

会場には連日、多くの市民が詰めかけ、大盛況。「地元で、気軽に世界的に有名な作品を鑑賞できるのはうれしいですね」。市民ギャラリーの催しには、毎回足を運ぶという男性の感想です。

ゴールデンウィーク、真っ最中。この機会に、ご家族、お友達と「パリの香り」を味わってみるのはいかがでしょうか。

とき 5月8日(日)までの毎日、午前10時～午後8時(入場は午後7時半まで)

ところ 柏市民ギャラリーとスペースアム(柏高島屋ステーションモール八階) 入場料 無料

問い合わせ 文化課

# ハイキングのお供に

## ガイドブック

### 「柏の自然発見」

身近な自然に、皆さんに親しんでいただくために、市では、ガイドブック「柏の自然発見」を販売しています。

この本は、「湧(わ)き水をめぐる自然」「柏市の大地」「水辺の自然」「生きている林」「自然観察コース」「生きものストーリー」「柏市の大地の成り立ち」「柏の自然知識のファイル」の全八章で構成されています。「自然観察コース」に

「利根運河」「こんぶくろ池」「布施弁天」コース、「増尾城」「公園」名戸ヶ谷の湧(わ)き水」コースなど、八つのコースが紹介されています。

場所 環境保全課・各近隣センター(旭町・富里・千代田・柏ビレジ・根戸・北部を除く)・市立柏病院売店・あけぼの山農業公園売店

販売価格 千五百円(A5判・百二十七ページ) 販売 63-144-111

問い合わせ 環境保全課

# がんばれ！柏レイソル 市民の会が発足

「柏レイソル市民の会」設立総会が、四月十九日に行われ、市民の会が発足しました。

昨年、惜しくもJリーグへの昇格が見送られた同チームには「今年こそJへ」と大きな期待がかかっています。

「柏レイソル市民の会」は、市民、各種団体、地元企業が一体となって、さらに支援体制を強化して、Jリーグに参入することを目標としています。

# 珍しい鳥よりも身近な鳥が好き

鳥に興味を持ったのはいつからか、どんなきっかけがあったのか、よく覚えていない。気がつくといつも身近に鳥がいた。子どものころ、家は「林の中の軒家」。そんな自然環境がそこさせたのかもしれない。小学生の夏、鳥に苗を食

べられないよう、田んぼの中に「見せしめ」につるさね、もがいているカワセミを見つけた。「美しいヒスイ色のカワセミはあこがれの鳥だね」。逃がしてやろうと、四苦八苦していたところを農家のおじさんに見つかってから、さあ大

変。「とにかく必死に逃げた。あとで行ってみたら、もつ死んでね、残念だったな」。思い出を語る芹澤さんは少年に帰る。

昭和五十四年、それまで小さなグループで活動していた「探鳥会」を、先代の小溝会長と、柏地区で

一つにまとめたのが「柏野鳥の会」のはじまり。現在、会員は三十三人。毎月行われる定例会では、大津川、沼南町を経て、手賀沼を散策する。

「こんなにたくさん鳥がいるんですね」。初めて会に参加した人たちは、そう言って驚く。市内に住む鳥の種類は多く、十一月から三月の最多時期には約五十種類。ところがその数は、都市化が進む昨今、急激に減っている。「とにかく、今の自然を維持してほしい。公園を作るにしても、コンクリートで固めた都市型のものではなく、自然の姿を生かした公園を」。少年の顔が、自然保護を訴える厳しい表情に変わった。



# 柏野鳥の会会長 芹澤清志さん

柏市出身。奥さんと長女、二女、長男、母親、弟二人の八人家族。東二丁目在住。四十七歳。

「専門的な技能を学ぶスポーツ・マッサージ講習会」

とき 5月28日(土) 午後6時半～8時半

ところ 市民体育館柔道場

対象 社会体育・学校体育の指導者、先着50人

費用 無料

講師 高校ラグビー部・大相撲のトレーナーほか

申し込み 5月2日(月)午前9時から、体育課へ電話か直接

問い合わせ 体育課

〔新柏1丁目〕 小倉愛美ちゃん(1歳6カ月)

〔花野井〕 皆木健汰くん(1歳5カ月)

〔千代田3丁目〕 清水遥香ちゃん(1歳6カ月)

「ちらかし魔の愛美はいたずら大好き。お姉ちゃんも加わってドタバタ、アタフタの毎日です」(ママ)

「ぬいぐるみのミッキーマウスが大好き。今度、ディズニーランドで本物のミッキーと遊ぼうね」(ママ)

「『このおせんべいもらっちゃった』。いつも楽しいしぐさと表情がすてきな遥香ちゃんです」(パパ)

レイソル・ホット・ニュース

# We Are REYSOL

〈柏レイソル 1-0 NTT関東〉

4月24日、待ちに待ったJFLがスタートしました。開幕の緊張から前半は無得点。しかし、終了2分前にカレカが初ゴール。勝利を手中に収めました。

決勝ゴールのアシストをしたアイルトン